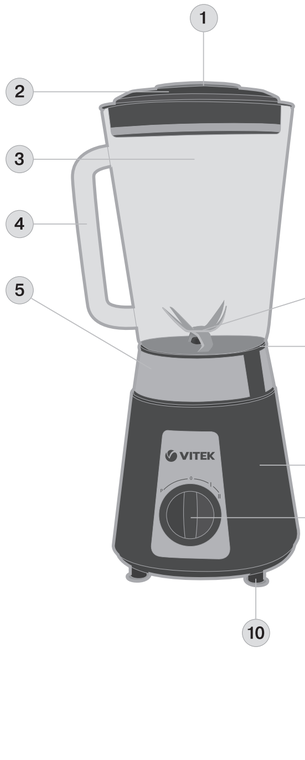

ENGLISH

TABLE BLENDER VT-3416 BK
This unit is intended for chopping products, mixing different ingredients or making cocktails.

DESCRIPTION
1. Lid plug/measuring cup
2. Blender bowl lid
3. Glass bowl
4. Bowl handle
5. Blender bowl base
6. Knife block
7. Sealing gasket
8. Motor unit
9. Operation mode switch «P-0-I-II»
10. Non-slip feet

SAFETY MEASURES
Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period.
Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Do not use the unit outdoors.
- Always unplug the unit when you are not using it.
- The knife block cutting edges are very sharp and dangerous. Handle the knife block very carefully when dismantling the unit or removing the processed food from the blender bowl and during cleaning!
- Cool down hot products, temperature of products should not exceed 70°C.
- Do not switch the unit on without products to process.
- In case the knives suddenly stop rotating, unplug the unit and only after that remove the ingredients which block the knives rotation.
- Do not overfill the blender bowl with products and watch the level of liquids.
- Remove products and pour out liquids from the blender bowl only after complete stop of the knives.
- When unplugging the unit, hold the plug; do not pull the power cord.
- Do not let the cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit near the kitchen sink; do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug and the motor unit in water or any other liquids.
- Do not allow children to touch the motor unit and the power cord during the unit operation.
- Do not allow children to use the blender as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Place the unit out of reach of children under 8 years of age during the operation and during the breaks between operation cycles.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- ***Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Check the power cord and the power plug integrity periodically. Do not use the unit if the motor unit body, the power plug or the power cord have damages.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.
- Keep the unit out of reach of children.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Before using the unit
After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
- Before the first use wash all removable parts with warm water and neutral detergent and then dry thoroughly.
- Clean the motor unit with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- **Do not immerse the blender body into any liquids or wash it with water.**
- Place the blender on a flat stable surface.

ATTENTION! Continuous operation time of the blender should not exceed 2 minutes, and the break between operations should be 3-5 minutes.
- Do not remove the blender bowl and the bowl lid during the operation.

USING THE BLENDER
The blender is used for chopping products, ice, mixing various ingredients and making cocktails.
- Place the blender bowl (3) on the motor unit (8) and turn it clockwise until bumping.
- Remove the blender bowl lid (2).
- Put the necessary ingredients into the bowl (3).
- Cover the blender bowl (3) with the lid (2), insert the plug/measuring cup (1) into the lid (2) opening, matching the ledges on the cup (1) with the grooves on the lid (2) and turn the cup (1) clockwise until bumping.
- Make sure once again that the blender bowl (3) is installed correctly and fixed.
- Insert the power plug into the mains socket.

Note: *The blender will not be switched on if the blender bowl (3) is installed incorrectly.*
- Use the operation mode switch (9) to set the required speed of knives rotation:
  «1» (low speed) – for mixing liquid products.
  «2» (high speed) – for liquid and hard products.
  «P» – pulse mode.
- During the operation or between the operations you can add the required ingredients into the bowl (3). To do this, turn the lid plug/measuring cup (1) counterclockwise and remove it, you can use the cup (1) as a bowl for adding necessary liquid ingredients. After adding the ingredients, place the cup (1) back to its place and turn it clockwise until bumping.
- After the unit operation is finished, set the operation mode switch (9) to the "0" position and unplug the unit.
- Remove the blender bowl (3) from the motor unit (8) by turning it counterclockwise.
- Remove the lid (2) from the bowl (3) and take the processed products out of the bowl (3). For easy removal, there is a corresponding ledge on the lid (2).
- After the operation is finished, wash the blender bowl (3).

Note: *If food processing is hard, add some liquid (water, liquor, juice) into the blender bowl (3).*
Before you start chopping/mixing, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and to cut fruit into approximately 2x2 cm cubes.

ATTENTION! Continuous operation time of the blender should not exceed 2 minutes, and the break between operations should be 3-5 minutes.

CLEANING AND CARE
After the unit operation is finished, switch the blender off by setting the operation mode switch (9) to the "0" position and unplug it.
- Remove the blender bowl (3) from the motor unit (8) by turning it counterclockwise.
- Take the processed products out of the bowl (3).
- Wash the bowl (3) preliminarily.
- Remove the knife block (6) and the sealing gasket (7) from the bowl base (5). To remove the knife block (6), turn it in the direction of the "OPEN" arrow and remove it (fig.1).

WARNING: The knife block cutting edges are very sharp and dangerous. Handle the knife block very carefully.
- Wash the bowl (3), the knife block (6) and the sealing gasket (7) with warm water and soft detergent and dry them.
- You can wash the blender bowl (3) in a dishwashing machine after removing the knife block (6).
- Clean the unit body with a soft damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the blender.
- **Do not immerse the blender motor unit (8) into any liquids; do not wash it in a dishwashing machine.**
- Set the sealing gasket (7) on the knife block (6).
- Install the knife block (6) into the blender bowl base (5) and turn them in the direction of the "LOCK" arrow.

STORAGE
- Perform the requirements of the "CLEANING AND CARE" section before taking the unit away for storage.
- Keep the unit away from children in a clean and dry place.

Food processing examples
Specified processing time is approximate and depends on the products quality, their quantity and chopping degree.

Operating mode	Ingredients used	Duration
I	Mixing of juices with soft fruits or making cocktails	40-60 seconds
I	Making milkshakes	1-2 minutes
I or II	Making milkshakes with hard fruit	1.5-2 minutes
II or P	Sauces and baby food making, hard fruits and vegetables processing	1.5-2 minutes
II or P	Chopping nuts, hard cheese, dried crust and ice	1-2 minutes

DELIVERY SET
Blender – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power: 500 W
Maximal power: 600 W
Continuous operation time: 2 minute operation/3 minute break

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Law Voltage Regulation 2006/95/EC*

DEUTSCH

STANDMIXER VT-3416 BK
Das Gerät ist für Zerkleinerung von Nahrungsmitteln, Mixen von verschiedenen Zutaten oder Zubereitung von Mixgetränken geeignet.

BESCHREIBUNG
1. Deckelpfropfen/Messbecher
2. Deckel des Mixerbehälters
3. Glasmixerbehälter
4. Behältergriff
5. Boden des Mixerbehälters
6. Messerblock
7. Dichtung
8. Motoreinheit
9. Betriebsstufenschalter «P-0-I-II»
10. Rutschfeste Füße

SICHERHEITSMAßNAHMEN
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie während der ganzen Betriebszeit des Geräts.
Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Die Schneidkanten des Messerblocks sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Messerblock sehr vorsichtig um, wenn Sie das Gerät auseinandernehmen oder die verarbeiteten Nahrungsmittel aus dem Mixerbehälter herausnehmen, sowie während der Reinigung!
- Lassen Sie heiße Nahrungsmittel abkühlen, soll die Temperatur 70°C nicht übersteigen.
- Es ist nicht gestattet, ohne Nahrungsmittel zur Bearbeitung einzuschalten.
- Trennen Sie das Gerät im Falle der unvorhergesehenen Unterbrechung der Messerdrehung vom Stromnetz ab, und erst danach dürfen Sie die das Messerdrehen blockierte Zutaten entfernen.
- Es ist nicht gestattet, den Mixerbehälter mit Produkten zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie Nahrungsmittel heraus und gießen Sie Flüssigkeiten aus dem Mixerbehälter erst dann ab, wenn die Messer völlig gestoppt haben.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker mit der Hand.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und heiße Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt.
- Greifen Sie den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Küchenwaschbecken zu benutzen und der Feuchtigkeit auszusetzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Motoreinheit nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Lassen Sie Kinder die Motoreinheit und das Netzkabel während des Standmixerbetriebs nicht berühren.
- Es ist nicht gestattet, den Standmixer Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Während des Betriebs und der Betriebspausen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- ***Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***
- Prüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker periodisch auf Schäden. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Gehäuse der Motoreinheit, der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Vorbereitung zur Inbetriebnahme
Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.
- Packen Sie das Gerät völlig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts; wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Vor der ersten Nutzung des Geräts waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem weichen Waschmittel und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Wischen Sie die Motoreinheit mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.
- **Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit in jegliche Flüssigkeiten einzutauchen und mit Wasser zu spülen.**
- Stellen Sie den Standmixer auf einer geraden standfesten Oberfläche auf.

ACHTUNG! Der Dauerbetrieb des Standmixers soll 2 Minuten nicht übersteigen, und die Betriebspausen sollen von 3 bis 5 Minuten betragen.
- Es ist nicht gestattet, den Mixerbehälter und den Deckel des Behälters während des Gerätebetriebs abzunehmen.

NUTZUNG DES STANDMIXERS
Der Standmixer ist für Zerkleinerung von Nahrungsmitteln, Eisspalten, Mixen von verschiedenen Zutaten und Zubereitung von Mixgetränken geeignet.
- Stellen Sie den Mixerbehälter (3) auf der Motoeinheit (8) auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Nehmen Sie den Deckel des Mixerbehälters (2) ab.
- Legen Sie die notwendigen Nahrungsmittel in den Behälter (3) ein.
- Schließen Sie den Mixerbehälter (3) mit dem Deckel (2), setzen Sie den Pfropfen/Messbecher (1) in die Öffnung des Deckels (2) ein, indem Sie die Vorsprünge am Becher (1) und die Schlitze am Deckel (2) zusammenfallen lassen, und drehen Sie den Becher (1) im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Vergewissern Sie sich nochmals, dass der Mixerbehälter (3) richtig aufgestellt und fixiert ist.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.

Anmerkung: *Falls der Mixerbehälter (3) nicht richtig aufgestellt ist, schaltet sich der Standmixer nicht ein.*
- Stellen Sie die nötige Messerdrehgeschwindigkeit mit dem Betriebsstufenschalter (9) ein:
  „1" (niedrige Geschwindigkeit) – fürs Mischen von flüssigen Nahrungsmitteln.
  „2" (hohe Geschwindigkeit) – fürs Mischen von flüssigen und harten Nahrungsmitteln.
  „P" – Impulsbetrieb.
- Während des Mixerbetriebs oder der Betriebspausen kann man notwendige Zutaten in den Mixerbehälter (3) zugeben. Drehen Sie dafür den Deckelpfropfen/Messbecher (1) entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn heraus, den Becher (1) kann man als Behälter fürs Zugeben von notwendigen Flüssigzutaten verwenden. Nach dem Zugeben von Zutaten stellen Sie den Messbecher (1) zurück auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Nach der Beendigung des Gerätebetriebs stellen Sie den Betriebsstufenschalter (9) in die Position "0" und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nehmen Sie den Mixerbehälter (3) von der Motoreinheit (8) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie den Deckel (2) vom Mixerbehälter (3) ab und nehmen Sie die verarbeiteten Nahrungsmittel aus dem Mixerbehälter (3) heraus. Für bequemes Abnehmen des Deckels (2) ist ein entsprechender Vorsprung daran vorgesehen.
- Nach der Beendigung des Betriebs spülen Sie den Mixerbehälter (3) ab.

Anmerkung: *Falls die Nahrungsmittel schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Flüssigkeit (Wasser, Brühe, Saft) in den Mixerbehälter (3) zu.*
Es ist empfohlen, Schale und alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne, vor der Zerkleinerung/Mixen zu entfernen, und Früchte in Würfel ca. 2×2 cm zu schneiden.

ACHTUNG! Der Dauerbetrieb des Standmixers soll 2 Minuten nicht übersteigen, und die Betriebspausen sollen von 3 bis 5 Minuten betragen.

REINIGUNG UND PFLEGE
Schalten Sie den Standmixer nach der Beendigung des Betriebs aus, indem Sie den Betriebsstufenschalter (9) in die Position "0" stellen, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nehmen Sie den Mixerbehälter (3) von der Motoreinheit (8) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie zerkleinerte Nahrungsmittel aus dem Behälter (3) heraus.
- Spülen Sie den Behälter (3) vorher ab.
- Nehmen Sie den Messerblock (6) und die Dichtung (7) aus dem Boden des Mixerbehälters (5) heraus. Zum Abnehmen des Messerblocks (6) drehen Sie die Messer in der Richtung des Zeigers "OPEN" und nehmen Sie sie ab (Abb. 1).

ACHTUNG: Die Schneidkanten des Messerblocks sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Messerblock sehr vorsichtig um.
- Waschen Sie den Mixerbehälter (3), den Messerblock (6) und die Dichtung (7) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, danach trocknen Sie sie ab.
- Der Mixerbehälter (3) kann in der Geschirrspülmaschine mit dem abgenommenen Messerblock (6) gewaschen werden.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Es ist nicht gestattet, harte Schwämme, abrasive Waschmittel und Lösungsmittel für die Reinigung des Standmixers zu benutzen.
- **Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit des Standmixers (8) in jegliche Flüssigkeiten einzutauchen und in der Geschirrspülmaschine zu waschen.**
- Stellen Sie die Dichtung (7) auf den Messerblock (6) auf.
- Setzen Sie den Messerblock (6) in den Boden des Mixerbehälters (5) ein und drehen Sie die Messer in der Richtung des Zeigers «LOCK».

AUFBEWAHRUNG
- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegpacken, befolgen Sie die Anforderungen des Abschnitts „REINIGUNG UND PFLEGE".
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Beispiele der Verarbeitung von Nahrungsmitteln
Die angegebene Bearbeitungsdauer ist annähernd und hängt von Qualität, Menge und Zerkleinerungsgrad der Nahrungsmittel ab.

Betriebsstufe	Genutzte Zutaten	Dauer
I	Mixen von Säften mit weichen Früchten oder Zubereitung von Mixgetränken	40-60 Sekunden
I	Zubereitung von Milchmixgetränken	1-2 Minuten
I oder II	Zubereitung von Milchmixgetränken mit harten Früchten	1,5-2 Minuten
II oder P	Zubereitung von Soßen, Kindernahrung, Verarbeitung von hartem Gemüse oder Obst	1,5-2 Minuten
II oder P	Zerkleinerung von Nüssen, Hartkäse, Zwieback und Eis	1-2 Minuten

LIEFERUMFANG
Standmixer – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistung: 500 W
Maximale Leistung: 600 W
Maximaler Dauerbetrieb: 2 Minuten Betrieb/3 Minuten Pause

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

НАСТОЛЬНЫЙ БЛЕНДЕР VT-3416 BK
Устройство предназначено для измельчения продуктов, смешивания разнообразных ингредиентов или для приготовления коктейлей.

ОПИСАНИЕ
1. Пробка крышки/мерный стаканчик
2. Крышка чаши блендера
3. Стеклянная чаша
4. Ручка чаши
5. Основание чаши блендера
6. Блок ножей
7. Уплотнительная прокладка
8. Моторный блок
9. Переключатель режимов работы «P-0-I-II»
10. Противоскользящие ножки

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Обязательно отключайте устройство от электросети, если вы его не используете.
- Режущие кромки блока ножей очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с блоком ножей крайне осторожно при разборке устройства или когда извлекаете переработанные продукты из чаши блендера, а также во время чистки!
- Охлаждайте горячие продукты, температура продуктов не должна превышать 70 °С.
- Запрещается включать устройство без продуктов для переработки.
- В случае непредвиденной остановки вращения ножей отключите устройство от электрической сети, и только после этого можно удалить ингредиенты, заблокировавшие ножи.
- Не перегружайте чашу блендера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши блендера только после полной остановки ножей.
- Отключая вилку сетевого шнура от электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не оставляйте включённое устройство без присмотра.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и моторный блок в воду или в любые другие жидкости.
- Не разрешайте детям прикасаться к моторному блоку и к сетевому шнуру во время работы блендера.
- Не разрешайте детям использовать блендер в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами устройство должно находиться в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- ***Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура на наличие повреждений. Не пользуйтесь устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса моторного блока, сетевой вилки или сетевого шнура.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Подготовка к работе
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед первым использованием промойте все съёмные части тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно просушите.
- Моторный блок протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- **Запрещается погружать моторный блок в любые жидкости и мыть его водой.**
- Установите блендер на ровной, устойчивой поверхности.

ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 2 минуты, а перерыв между включениями должен составлять от 3 до 5 минут.
- Запрещается снимать чашу блендера и крышку чаши во время работы устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА
Блендер используется для измельчения продуктов, колки льда, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей.
- Установите чашу блендера (3) на моторном блоке (8) и поверните её по часовой стрелке до упора.
- Снимите крышку чаши блендера (2).
- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (3).
- Закройте чашу блендера (3) крышкой (2), вставьте в отверстие крышки (2) пробку/мерный стаканчик (1), совместив выступы на стаканчике (1) с прорезями на крышке (2), и поверните стаканчик (1) по часовой стрелке до упора.
- Ещё раз убедитесь в том, что чаша блендера (3) установлена правильно и зафиксирована.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Примечание: *Блендер не включится, если чаша блендера (3) установлена неправильно.*
- Переключателем режимов работы (9) установите необходимую скорость вращения ножей:
  "1" (низкая скорость) – для смешивания жидких продуктов.
  "2" (высокая скорость) – для жидких и твёрдых продуктов.
  «P» – импульсный режим работы.
- Во время работы блендера или в перерывах можно добавлять в чашу (3) необходимые ингредиенты. Для этого поверните против часовой стрелки и извлеките пробку крышки/мерный стаканчик (1), стаканчик (1) можно использовать в качестве ёмкости для добавления необходимых жидких ингредиентов. После добавления ингредиентов установите стаканчик (1) на место и поверните его по часовой стрелке до упора.
- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (9) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите чашу блендера (3) с моторного блока (8), повернув её против часовой стрелки.
- Снимите с чаши (3) крышку (2) и извлеките из чаши (3) переработанные продукты. Для удобства снятия крышки (2) на ней предусмотрен соответствующий выступ.
- После окончания работы промойте чашу блендера (3).

Примечание: *Если переработка продуктов затруднена, добавьте в чашу блендера (3) небольшое количество жидкости (воды, отвара, сока).*
Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие, как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2x2 см.

ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 2 минуты, а перерыв между включениями должен составлять от 3 до 5 минут.

ЧИСТКА И УХОД
По окончании работы выключите блендер, установив переключатель режимов работы (9) в положение «0», и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите чашу блендера (3) с моторного блока (8), повернув её против часовой стрелки.
- Извлеките из чаши (3) переработанные продукты.
- Предварительно промойте чашу (3).
- Извлеките блок ножей (6) и уплотнительную прокладку (7) из основания чаши (5). Для снятия блока ножей (6) поверните их по направлению стрелки "OPEN" и снимите (рис. 1).

ВНИМАНИЕ: Режущие кромки блока ножей очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с блоком ножей крайне осторожно.
- Промойте чашу (3), блок ножей (6) и уплотнительную прокладку (7) тёплой водой с мягким моющим средством, после чего просушите.
- Чашу блендера (3) можно промывать в посудомоечной машине при снятом блоке ножей (6).
- Корпус устройства протрите мягкой влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается для чистки блендера использовать жёсткие губки, абразивные чистящие средства и растворители.
- **Запрещается погружать моторный блок блендера (8) в любые жидкости и помещать его в посудомоечную машину.**
- Установите уплотнительную прокладку (7) на блок ножей (6).
- Установите блок ножей (6) в основание чаши блендера (5) и поверните их по направлению стрелки "LOCK".

ХРАНЕНИЕ
- Перед тем как убрать устройство на хранение, выполните требования раздела ЧИСТКА И УХОД.
- Храните устройство в чистом и сухом месте, недоступном для детей.

Примеры переработки продуктов
Указанная продолжительность переработки является ориентировочной и зависит от качества продуктов, их количества и необходимой степени измельчения.

Режим работы	Используемые ингредиенты	Продолжительность
I	Смешивание соков с мягкими плодами или приготовление коктейлей	40-60 секунд
I	Приготовление молочных коктейлей	1-2 минуты
I или II	Приготовление молочных коктейлей с жёсткими плодами	1,5-2 минуты
II или P	Приготовление соусов, детского питания, переработка жёстких фруктов или овощей	1,5-2 минуты
II или P	Измельчение орехов, твёрдого сыра, сухарей, льда	1-2 минуты

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Блендер – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 500 Вт
Максимальная мощность: 600 Вт
Продолжительность непрерывной работы: 2 минуты работы/3 минуты перерыв.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года

EAC *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7A, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

VT-3416.indd 1 17.03.2015 13:01:11

ҚАЗАҚША

ҮСТЕЛ ҮСТІ БЛЕНДЕРІ VT-3416 BK
Құрылғы өнімдері ұсақтау, түрлі ингредиенттерді араластыру және коктейлдерді дайындау үшін арналған.

СУРЕТТЕМЕ
1. Қақпақ тығыны/өлшеуіш стакан
2. Блендер тостағанның қақпағы
3. Шыны тостақ
4. Тостақ тұтқасы
5. Блендер тостағанның түбі
6. Пышақтар блогы
7. Тығыздауыш төсем
8. Моторлы блок
9. Жұмыс режимдерінің ауыстырып-қосқышы «P-0-I-II»
10. Сырғымайтын аяқтар

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Құрылғыны пайдаланбас бұрын, пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз да, оны бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкел соғуы мүмкін.
- Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу үйіндегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Егер құрылғы пайдаланылмайтын болса, оны міндетті электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Пышақтар бөлігін кесетін жүздері өте өткір және қауіп тендірі мүмкін. Құрылғыны бөлшектеу барысында немесе блендер тостағанын өңдеген өнімдерді шығарғанда, сондай-ақ оны тазалаған кезде пышақтар блогын өте абайлап қолдану керек.
- Ыстық өнімдерді салқындатпаңыз, өнім температурасы 70°С-ден аспауы тиіс.
- Құрылғыны өндеуге арналған өнімдерсіз қосуға тыйым салынған.
- Пышақтардың айналуы кездейсоқ тоқтаған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және тек осыдан кейін ғана пышақха кептелген ингредиенттерді алып тастауға болады.
- Блендердің тостағанын лық толтырмаңыз және құйылған сұйықтықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Блендер толық тоқтағаннан кейін ғана өнімдерді шығарыңыз және сұйықтықты ағызыңыз.
- Желілік шнур ашасын электр розетка сынасын ақыратқан кезде, желілік шнурдан тартпаңыз, желілік шнурдың ашасын қолмен ұстаңыз.
- Желілік шнурдың үстеулен салбырап тұруын, сондай-ақ ыстық бөтперге және жиназдың өткір жиектерінде тиюін болдырмаңыз.
- Желілік шнурдың ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Қосулы тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны ас үйдегі раковинаға тікелей жақын жерде пайдаланбаңыз, құрылғыны ылғалдың әсеріне ұшырауын болдырмаңыз.
- Электр тоғынын сору қауіпін болдырмас үшін желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын, моторлы блокты суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Блендер жұмыс істеп тұрған кезде балаларға моторлы блокқа және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Блендерді балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және жұмыс арасындағы үзілістерде құрылғыны 8 жастан кіші балалар жете алмайтын жерге орналастырылуы тиіс.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.
- ***Назар аударыңыз!*** *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***
- Желілік шнурды және желілік шнур ашасын уақытылы тексеріп отырыңыз. Моторлы блок қорпусының, желілік ашаның немесе желілік шнурдың бүтінген жерлері бар болған жағдайда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны зақымдап алмас үшін тек зауыттық қаптамасының ішінде тасымалдаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулар табылған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.
- Құрылғыны балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

Жұмысқа дайындау
Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.
- Құрылғыны қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Бірінші рет пайдаланар алдында барлық алынбалы бөлшектерді жұмсақ жуғыш құралы қосылған жылы сумен жуыңыз және өбдан кептіріңіз.
- Моторлы блокты жұмсақ, сал ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- **Моторлы блокты көз көлген сұйықтыққа салуға және оны сумен жууға тыйым салынған.**
- Блендерді тегіс тұрақты бетке орналастырыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Блендердің үздіксіз жұмысының ұзақтығы 2 минуттан аспауы тиіс, қосу арасындағы үзіліс кемінде 3 пен 5 минут болуы керек.
- Блендер тостағын және тостақ қақпағын құрылғы жұмыс істеген кезде алуға тыйым салынады.

БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ
Блендер өнімдерді ұсақтау, мұзды жару, түрлі ингредиенттерді араластыру, коктейлдерді дайындау үшін пайдаланылады.
- Блендер тостағын (3) моторлы блокқа (8) орнатыңыз және оны сағат тілімен түбіне дейін бұраңыз.
- Блендер тостағанның қақпағын (2) алыңыз.
- Қажетті ингредиенттерді тостаққа (3) салыңыз.
- Блендер тостағын (3) қақпақпен (2) жабыңыз, қақпақ тесігіне (2) тығынды/өлшеуіш стаканды (1), стакандағы дәнестерді (1) қақпақтағы ойықтарға (2) келтіріңіз де, стаканды (1) сағат тілінің бағытында түбіне дейін бұраңыз.
- Тағы да блендер тостағы (3) дұрыс орнатылып, бекітілгенінде көз жеткізіп алыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.

Ескертпе: *Блендер тостағы дұрыс орнатылмаса блендер (3) қосылмайды.*
- Жұмыс режимдерінің ауыстырып қосқышымен (9) пышақтардың қажетті айналу жылдамдығын орнатыңыз.
  «1» (төменгі жылдамдық) – сұйық өнімдерді араластыру үшін;
  «2» (жоғарғы жылдамдық) – сұйық және қатты өнімдерді араластыру үшін;
  «Р» – импульсті жұмыс күйі.
- Блендер жұмыс істеген кезде немесе үзілістерде тостақта (3) қажетті ингредиенттерді қосуға болады. Бұл үшін қақпақ тығынын/өлшеуіш стаканды (1) сағат тілінің қарсы бағытта бұрап, шығарып алыңыз, стаканды (1) қажетті сұйық ингредиенттері қосуға арналған ыдыс ретінде пайдалануға болады. Ингредиенттерді қосқаннан кейін стаканды (1) орнына орнатып оны сағат тілінің бағытында түбіне дейін бұраңыз.
- Құрылғымен жұмыс аяқталғаннан кейін жұмыс режимдерінің ауыстырып-қосқышын (9) «0» күйіне орнатыңыз және желілік шнур ашасын электр розеткасынан сығырыңыз.
- Блендер тостағын (3) моторлы блоктан (8) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап шешіп алыңыз.
- Тостақтан (3) қақпақты (2) шешіп алыңыз да тостақтан (3) өңделген өнімдерді алып тастаңыз. Қақпақты (2) шешіп алуға ыңғайлы болу үшін онда тиісті дөңес қарастырылған.
- Жұмыс аяқталған соң блендер тостағын (3) жуыңыз.

Ескертпе: *Егер өнімдерді өңдеу қиындаса, блендер тостағына (3) аздаған мөлшерде сұйықтық (су, қайнатпа, шырын) құйыңыз.*
Ұсақтау/араластыру процесін бастамас бұрын, жемістердің қабықтарын, сүйек сияқты жеңілдейтін бөліктерін алып тастау керек, жемістерді көлем шамамен 2х2 см болатындай етіп текшелеп туран алған жөн.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Блендердің үздіксіз жұмысының ұзақтығы 2 минуттан аспауы тиіс, қосу арасындағы үзіліс кемінде 3 пен 5 минут болуы керек.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ
Жұмыс аяқталғаннан кейін жұмыс режимдерінің ауыстырып-қосқышын (9) «0» күйіне орнатып блендерді өшіріңіз және желілік шнур ашасын электр розеткасынан сығырыңыз.
- Блендер тостағын (3) моторлы блоктан (8) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап шешіп алыңыз.
- Тостақтан (3) өңделген өнімдерді шығарыңыз.
- Тостақты алдын ала (3) жуыңыз.
- Пышақтар блогын (6) жаңа тығыздауыш тесемді (7) тостақ түбінен (5) шығарып алыңыз. Пышақтар блогын (6) шешіп алу үшін поверните оларды "OPEN" меңзерінің бағытында бұрап шешіп алыңыз (сур.1).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Пышақтар бөлігінің кесетін жүздері өте өткір және қауіп тендірі мүмкін. Пышақтар блогын қолданғанда өте абай болыңыз.
- Тостақты (3), пышақтар блогын (6) және тығыздауыш тесемді (7) жұмсақ жуғыш құралы қосылған жылы сумен жуыңыз, одан кейін кептіріңіз.
- Блендер тостағын (3) ыдыс жуғыш машинада пышақтар блогын (6) алып тастап жууға болады.
- Құрылғының корпусын жұмсақ, ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Блендерді тазалау үшін қатты губканы, қажайтын тазалағыш заттарды, сондай-ақ еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Тығыздауыш тесемді (7) пышақтар блогына (6) орнатыңыз.
- Пышақтар блогын (6) блендер тостағынын түбіне (5) орнатыңыз және оларды "LOCK" меңзерінің бағытында бұраңыз.

САҚТАУ
- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ бөлімінің тапаптарын орындаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Өнімдерді өңдеу үлгілері
Көрсетілген өңдеу уақытқы шамалы болып табылады және өнім сапасына, олардың мөлшеріне және қажетті ұсақтау дәрежесіне байланысты болады.

Жұмыс режимі	Пайдаланылатын өнімдер	Ұзақтығы
I	Шырынды жұмсақ жемістермен араластыру немесе коктейлдерді әзірлеу	40-60 секунд
I	Сүт коктейлдерін әзірлеу	1-2 минут
I немесе II	Қатты жемістері бар сүт коктейлдерін әзірлеу	1,5-2 минут
II немесе P	Тұздықтарды, балалар тағамын әзірлеу, қатты жеміс-жидектерді қайта өңдеу	1,5-2 минут
II немесе P	Жаңғақтарды, қатты ірімшікті, қытырлақ нандарды, мұзды ұсақтау	1-2 минут

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ
Блендер – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ
Электрқорек: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 500 Вт
Максимады қуаты: 600 Вт
Үздіксіз жұмыс істеу уақытқы: 2 минут жұмыс/3 минут үзіліс.

Өндіруші құрылғының сипаттарын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығына ие болып қалады.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайды қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігінде шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

УКРАЇНСЬКА

НАСТІЛЬНИЙ БЛЕНДЕР VT-3416 BK
Пристрій призначений для подрібнення продуктів, змішування всіляких інгредієнтів або для приготування коктейлів.

ОПИС
1. Пробка кришки/мірна склянка
2. Кришка чаші блендера
3. Скляна чаша
4. Ручка чаші
5. Основа чаші блендера
6. Блок ножів
7. Ущільнювальна прокладка
8. Моторний блок
9. Перемикач режимів роботи «P-0-I-II»
10. Протиковзні ніжки

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.
- Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщенням.
- Обов'язково вимикайте пристрій з електромережі, якщо Ви їм не користуєтеся.
- Ріжучі кромки блоку ножів дуже гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтеся з блоком ножів украй обережно при розібранні пристрою або коли витягуєте перероблені продукти з чаші блендера, а також під час чищення!
- Охолоджуйте гарячі продукти, температура продуктів не повинна перевищувати 70 °С.
- Забороняється включати пристрій без продуктів для переробки.
- У випадку непередбаченого припинення обертання ножів вимкніть пристрій з електричної мережі, і тільки після цього можна видалити інгредієнти, що заблокували ножі.
- Не перенавантажуйте чашу блендера продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Витягніть продукти і злийте рідини з чаші блендера лише після повної зупинки ножів.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з електричної розетки, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура рукою.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих кромок меблів.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Не користуйтесь приладом в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій впливу вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте мережевий шнур, вилку мережевого шнура та моторний блок у воду або будь-які інші рідини.
- Не дозволяйте дітям торкатися моторного блоку і мережевого шнура під час роботи блендера.
- Не дозволяйте дітям використовувати блендер в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами пристрій має знаходитися у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Діти старшим 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом особи, що відповідає за їх безпеку, яка дала їм відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- ***Увага!*** *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою.* ***Загроза здухни!***
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура на наявність пошкоджень. Не користуйтесь пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження корпусу моторного блоку, мережевої вилки або мережевого шнура.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей вимкніть пристрій від мережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Підготування до роботи
Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед включенням переконайтеся в тому, що напруга електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед першим використанням промийте всі знімні частини теплою водою з м'яким мийочним засобом і ретельно просушите.
- Моторний блок протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- **Забороняється занурювати моторний блок в будь-які рідини і мити його водою.**
- Установіть блендер на рівній стійкій поверхні.

Увага! Час безперервної роботи блендера не має перевищувати 2 хвилини, а перерва між умиканнями має складати від 3 до 5 хвилин.
- Забороняється знімати чашу блендера та кришку чаші під час роботи пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА
Блендер призначений для здрібнювання продуктів, коління льоду, змішування всіляких інгредієнтів, приготування коктейлів.
- Установіть чашу блендера (3) на моторному блоці (8) і поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.
- Зніміть кришку чаші блендера (2).
- Помістить необхідні інгредієнти в чашу (3).
- Закрийте чашу блендера (3) кришкою (2), вставте в отвір кришки (2) пробку/мірну склянку (1), поєднавши виступи на склянці (1) з прорізами на кришці (2), та поверніть склянку (1) за годинниковою стрілкою до упору.
- Ще раз переконайтеся у тому, що чаша блендера (3) встановлена правильно і зафіксована.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.

Примітка: *Блендер не увімкнеться, якщо чаша блендера (3) встановлена неправильно.*
- Перемикачем режимів роботи (9) установіть необхідну швидкість обертання ножів:
  «1» (низька швидкість) – для змішування рідких продуктів.
  «2» (висока швидкість) – для рідких і твердих продуктів.
  «Р» – імпульсний режим роботи.
- Під час роботи блендера або у перервах можна додавати у чашу (3) необхідні інгредієнти. Для цього поверніть проти годинникової стрілки та витягніть пробку кришки/мірну склянку (1), склянку (1) можна використовувати як ємність для додавання необхідних рідких інгредієнтів. Після додавання інгредієнтів установіть склянку (1) на місце та поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.
- Завершивши роботу установіть перемикач режимів роботи (9) у положення «0» і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Зніміть чашу блендера (3) з моторного блоку (8), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Зніміть з чаші (3) кришку (2) та витягніть з чаші (3) перероблені продукти. Для зручності зняття кришки (2) на неї передбачений відповідний виступ.
- Після закінчення роботи промийте чашу блендера (3).

Примітка: *Якщо перероблення продуктів утруднено, додайте у чашу блендера (3) невелику кількість рідини (води, відвару, соку). Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується зняти шкірку з фруктів, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром приблизно 2х2 см.*

Увага! Час безперервної роботи блендера не має перевищувати 2 хвилини, а перерва між умиканнями має складати від 3 до 5 хвилин.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
Після закінчення роботи вимкніть блендер, встановивши перемикач режимів роботи (9) у положення «0» і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Зніміть чашу блендера (3) з моторного блоку (8), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Витягніть з чаші (3) перероблені продукти.
- Заздалегідь промийте чашу (3).
- Витягніть блок ножів (6) і ущільнювальну прокладку (7) з основи чаші (5). Для зняття блоку ножів (6) поверніть їх по напряму стрілки "OPEN" та зніміть (мал.1).

Увага: Ріжучі кромки блоку ножів дуже гострі і становлять небезпеку. Поводьтеся з блоком ножів дуже обережно!
- Промийте чашу (3), блок ножів (6) та ущільнювальну прокладку (7) теплою водою з м'яким мийочним засобом, після чого просушіть.
- Чашу блендера (3) можна промивати в посудомийній машині при знятому блоці ножів (6).
- Корпус пристрою протріть м'якою вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється для чищення блендера використовувати жорсткі губки, абразивні чистящі засоби та розчинники.
- **Забороняється занурювати корпус блендера (8) в будь-які рідини та поміщати його в посудомийну машину.**
- Встановите прокладку (7) ущільновача на блок ножів (6).
- Установіть блок ножів (6) в основу чаші блендера (5) і поверніть їх по напрямку стрілки «LOCK».

ЗБЕРІГАННЯ
- Перш ніж прибрати пристрій на зберігання, виконайте вимоги розділу «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Зберігайте пристрій в чистому і сухому місці, недоступному для дітей.

Приклади переробки продуктів
Вказана тривалість переробки є приблизною і залежить від якості продуктів, їх кількості та необхідної міри подрібнення.

Режим роботи	Використовувані інгредієнти	Тривалість
I	Змішування соків з м'якими плодами або приготування коктейлів	40-60 секунд
I	Приготування молочних коктейлів	1-2 хвилини
I або II	Приготування молочних коктейлів з жорсткими плодами	1,5-2 хвилини
II або P	Приготування соусів, дитячого харчування, переробка жорстких фруктів або овочів	1,5-2 хвилини
II або P	Подрібнення горіхів, твердого сиру, сухарів, льоду	1-2 хвилини

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Блендер – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-2 40 В ~ 50 Гц
Потужність: 500 Вт
Максимальна потужність: 600 Вт
Тривалість безперервної роботи: 2 хвилин роботи / 3 хвилин перерва.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.*

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-3416 BK

Table blender

Настольный блендер

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
UA Інструкція з експлуатації 6

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2015
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2015